

aiwa

OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MANEJO MODE D'EMPLOI

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR
ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE
THIS APPLIANCE TO RAIN OR
MOISTURE.

FR-A37 U

RADIO RECEIVER RECEPTOR DE RADIO

OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number (you will find it at the bottom of the unit) and serial number (you will find it in the battery compartment) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No.

Serial No.

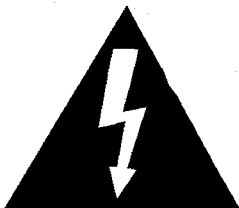


CAUTION	ATTENTION	PRECAUCIÓN
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	RISQUE D'ELECTROCUTION NE PAS OUVRIR	PELIGRO DE SACUDIDA ELECTRICA NO LO ABRA
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL	ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE COUVERCLE OU L'ARRIERE DE L'APPAREIL CETTE RADIO NE CONTIENT AUCUNE PIECE POUVANT ETRE REPARÉE PAR L'UTILISATEUR. FAITES FAIRE LES REPARATIONS PAR DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE	PRECAUCION: PAR REDUCIR EL PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA, NO QUITE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA UTILIZAR. REMITA EL SERVICIO A PERSONAL DE SERVICIO IDÓNEO
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE	ATTENTION: POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE	ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL PELIGRO DE INCENDIO O CHOQUE ELECTRICO, NO EXPONGA EL APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

The symbols are located on the bottom (or back) of cabinet.

Les symboles se trouvent en dessous (ou à l'arrière) de l'appareil.

Los símbolos están ubicados en la parte inferior (o trasera) del gabinete.



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons

L'éclair avec une flèche dans le triangle équilatéral est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil d'une "tension dangereuse" non isolée qui risque d'être d'une magnitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour un individu.

El rayo con una punta de flecha dentro de un triángulo es para alertar al usuario de la existencia de "voltaje peligroso" sin aislamiento dentro de la caja del producto. Este puede ser de suficiente magnitud como para constituir un peligro de sacudida eléctrica a una persona.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Le point d'exclamation dans le triangle équilatéral est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien importante dans la brochure accompagnant l'appareil.

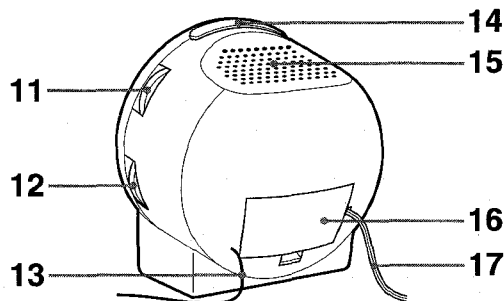
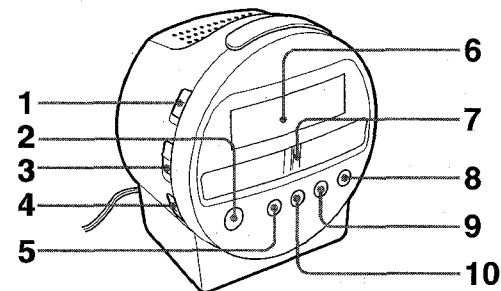
Los puntos de exclamación dentro del triángulo son para alertar al usuario de la existencia de instrucciones para el funcionamiento y mantenimiento (servicio) en los panfletos que acompañan al aparato.

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other.) To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

NAMES OF PARTS

For instructions on use, refer to the page number indicated.

- 1 BAND switch 14
- 2 SLEEP button 20
- 3 ALARM MODE switch 15 18
- 4 ALARM/POWER switch (ALARM – RADIO/BUZZER,
POWER – ON/⏻ STANDBY) 14 16 18
- 5 ALARM button 16
- 6 Display
- 7 Dial pointer and dial scale
- 8 CLOCK, SLEEP OFF/ALARM OFF button 12 16 20
- 9 FAST button 12 16
- 10 SLOW button 12 16
- 11 VOLUME control 14
- 12 TUNING knob 14
- 13 FM wire antenna 14
- 14 SNOOZE button 16
- 15 Speaker
- 16 Battery compartment 10
- 17 AC power cord 12



NOMBRE DE LAS PARTES

Español

Para las instrucciones sobre el uso, refiérase a los números de página indicados a continuación de cada parte.

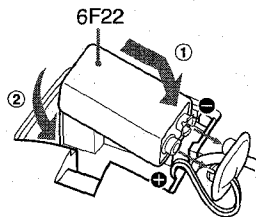
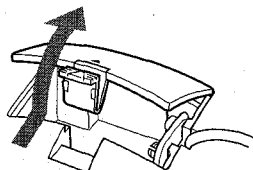
- 1 Conmutador de banda (BAND) 15
- 2 Botón de dormir (SLEEP) 21
- 3 Interruptor del modo de alarma (ALARM MODE) 17 19
- 4 Conmutador de alarma/corriente (ALARM - RADIO/BUZZER, POWER - ON/⏻ STANDBY) 15 17 19
- 5 Botón de alarma (ALARM) 17
- 6 Pantalla
- 7 Aguja del cuadrante y escala de frecuencias
- 8 Botón del reloj (CLOCK, SLEEP OFF/ALARM OFF) 13 17 21
- 9 Botón de la hora (FAST) 13 17
- 10 Botón de minutos (SLOW) 13 17
- 11 Control de volumen (VOLUME) 15
- 12 Perilla de sintonización (TUNING) 15
- 13 Antena de cable para FM 15
- 14 Botón de desconexión para dormir/dormir (SNOOZE) 17
- 15 Altavoz
- 16 Compartimiento de la pila 11
- 17 Cable eléctrico 13

NOMENCLATURE DES PIÉCES

Français

Pour les instructions d'utilisation, reportez-vous au numéro de page indiqué.

- 1 Commutateur de gamme d'ondes (BAND) 15
- 2 Touche de minuterie d'arrêt différé (SLEEP) 21
- 3 Commutateur de mode d'alarme (ALARM MODE) 16 18
- 4 Commutateur d'alarme/alimentation (Alarme - signal sonore/radio, Alimentation - veille/marche) (ALARM - RADIO/BUZZER, POWER - ON/⏻ STANDBY) 15 17 19
- 5 Touche de réglage de l'alarme (ALARM) 17
- 6 Afficheur
- 7 Aiguille et échelle du cadran
- 8 Touche de réglage de l'heure, annulation de la minuterie d'arrêt différé/alarme (CLOCK, SLEEP OFF/ALARM OFF) 13 17 21
- 9 Touche d'augmentation rapide (FAST) 13 17
- 10 Touche d'augmentation lente (SLOW) 13 17
- 11 Commande de niveau du son (VOLUME) 15
- 12 Commande d'accord sur les stations (TUNING) 15
- 13 Antenne-fil FM 15
- 14 Touche de temporisation d'alarme (SNOOZE) 17
- 15 Haut-parleur
- 16 Logement de la pile 11
- 17 Cordon secteur 13

A

BACKUP FUNCTION

English

If the AC power supply is interrupted, the clock display goes off and the alarm setting is canceled. To back up the clock and alarm, insert a 6F22 battery in the battery compartment on the rear of the unit. → **A**

- The backup function lasts about 10 minutes.
- The backup battery is not for radio reception.

Replacing the battery

Replace the battery with new one if the clock display flashes or the alarm timer does not work properly when you connect the AC power cord again.

Note on battery

- When you are not going to use the unit for a long period of time, remove the battery to prevent possible electrolyte leakage.
- To prevent the risk of electrolyte leakage or explosions, never recharge the battery, apply heat to it, or take it apart.

FUNCION DE RESPALDO

Español

Si se corta la fuente de corriente alterna, se apaga la indicación del reloj y se cancela la alarma. Para mantener el respaldo del reloj la alarma, instale una pila 6F22 en el portapilas en la parte trasera del aparato. → **A**

- La función de respaldo dura unos 10 minutos.
- La pila de respaldo no sirve para escuchar la radio.

Cambio de la pila

Cambie la pila por una nueva cuando la indicación del reloj destella o la alarma no funciona bien al conectar nuevamente el cable eléctrico.

Notas sobre la pila

- Si no se va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, saque la pila para evitar que se produzca una pérdida de electrolito.
- Para evitar que se produzca una pérdida de electrolito o explosión, no recargue la pila, caliente o desarme.

FONCTION D'ALIMENTATION DE SECOURS

Français

En cas de coupure de courant, l'affichage d'horloge disparaît et le réglage d'alarme est annulé. Pour sauvegarder l'horloge et l'alarme, insérez une pile 6F22 dans le logement piles situé à l'arrière de l'appareil. → **A**

- La fonction de sauvegarde dure pendant environ 10 minutes.
- La pile d'alimentation de secours n'est pas destinée à la réception de la radio.

Remplacement de la pile

Remplacez la pile par une neuve si l'affichage de l'horloge clignote ou si le programmateur d'alarme ne fonctionne pas correctement lorsque vous rebranchez le cordon secteur.

Remarques sur la pile

- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez la pile afin d'empêcher une fuite d'électrolyte.
- Pour empêcher une fuite d'électrolyte ou une explosion, ne rechargez jamais la pile, ne la chauffez pas et ne la démontez pas.

SETTING THE CLOCK → A

English

1 Connect the AC power cord to a wall outlet (a).

The clock display begins flashing.

2 Keeping **CLOCK** down, press **SLOW** to set the clock.

12:00 midnight

12:00 noon

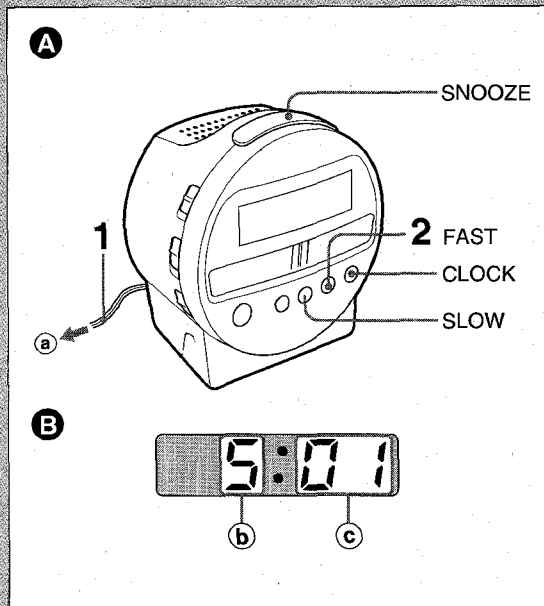
To increase the clock digits quickly, press **FAST** instead of **SLOW**. The clock starts running at "00" seconds.

To display the seconds, press **SNOOZE**. → B

The seconds are displayed while the button is pressed.

(b) The 1st place of the minute

(c) Seconds



AJUSTE DEL RELOJ → A

Español

- 1 Conecte el cable eléctrico en el tomacorriente de la pared (a).
La pantalla del reloj empieza a destellar.
- 2 Mantenga el botón **CLOCK** oprimido y presione **SLOW** para ajustar el reloj.
12:00 medianoche
12:00 mediodía
Para que el reloj avance rápidamente, presione **FAST** en lugar de **SLOW**.
El reloj empezará a funcionar desde "00" segundos.

Para que aparezcan los segundos, presione **SNOOZE**. → B

Los segundos aparecen cuando se mantiene el botón presionado.

- B La primera cifra de los minutos
- C Segundos

MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE → A

Français

- 1 Branchez le cordon secteur à une prise murale (a).
L'affichage de l'horloge se met à clignoter.
- 2 Tout en maintenant **CLOCK** enfoncé, appuyez sur **SLOW** pour régler l'horloge.
12:00 minuit
12:00 midi
Pour faire augmenter rapidement l'indication de l'horloge, appuyez sur **FAST** au lieu de **SLOW**.
L'horloge commencera à avancer à partir de "00" secondes.

Pour afficher les secondes, appuyez sur **SNOOZE**. → B
Les secondes s'afficheront pendant la pression de la touche.

- B Premier chiffre des minutes
- C Secondes

RADIO RECEPTION

English

- 1 Set **ALARM/POWER** to **ON**.
- 2 Set **BAND** to select **FM** or **AM**.
- 3 Turn the **TUNING** control to tune in to a station.
- 4 Adjust the **volume**.

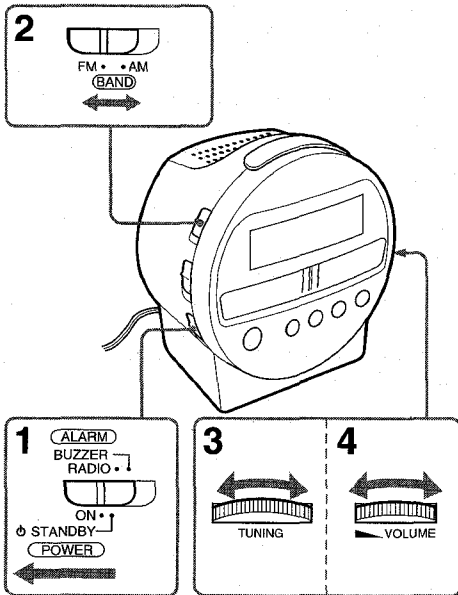
To turn off the radio

Set **ALARM/POWER** to **⏻** **STANDBY**.

For better reception → A

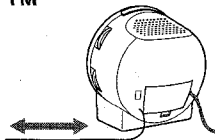
FM: Extend the FM wire antenna fully.

AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

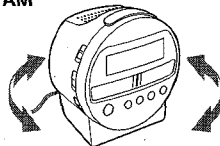


A

FM



AM



RECEPCION DE LA RADIO

Español

- 1 Mueva el ALARM/POWER a ON.
- 2 Mueva el BAND para seleccionar FM o AM.
- 3 Gire el control TUNING para sintonizar una emisora.
- 4 Ajuste el volumen.

Para desconectar la radio

Mueva el ALARM/POWER a  STANDBY.

Para una mejor recepción →

FM: Extienda completamente la antena de cable FM.


AM: Gire el aparato para encontrar la posición donde la recepción sea la mejor posible.

RECEPTION RADIO

Français

- 1 Placez ALARM/POWER sur ON.
- 2 Choisissez une gamme d'ondes avec BAND.
- 3 Tournez la commande TUNING pour faire l'accord sur une station.
- 4 Réglez le volume.

Pour arrêter la radio

Placez ALARM/POWER sur  STANDBY.

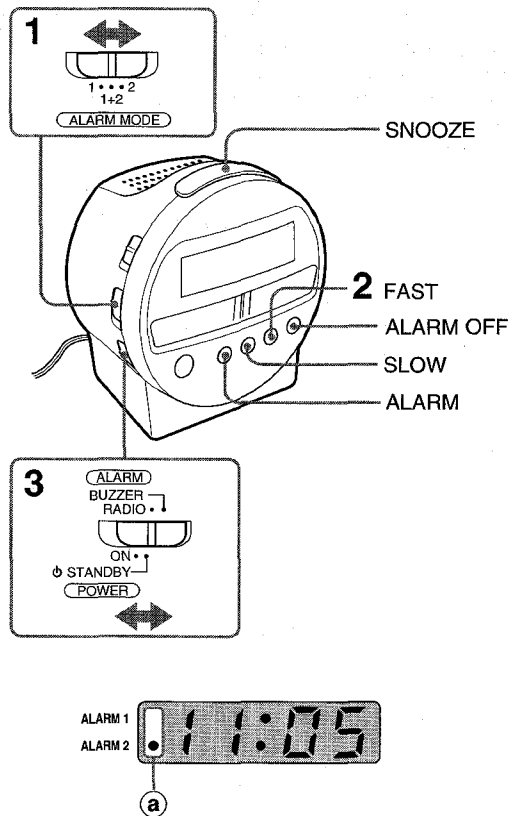
Pour améliorer la réception →

FM: Déployez complètement l'antenne-fil FM.

AM: Tournez l'appareil pour trouver la position offrant la meilleure réception.

ALARM SETTING

English



The radio or buzzer automatically sounds at the designated time every day.

You can set two different alarm times, one in ALARM 1 and one in ALARM 2, so that the alarm timer operates twice a day.

1 Set ALARM MODE to 1 or 2.

You cannot set the alarm time when ALARM MODE is set to 1 + 2.

2 Keeping ALARM down, press SLOW to set the alarm time.

12:00 midnight

12:00 noon

To increase the clock digits quickly, press FAST instead of SLOW.

3 Set ALARM/POWER to RADIO or BUZZER.

The ALARM SET indicator 1 or 2 (a) lights up in the display.

When the preset time comes, the radio or buzzer sounds.

To turn off the alarm, press ALARM OFF or SNOOZE. When SNOOZE is pressed, the buzzer will automatically come on again after about 7 minutes.

To check the alarm time

Set ALARM MODE to 1 or 2 and press ALARM. The alarm time will be displayed.

To change the alarm time

Set the alarm time again.

Listening to radio while the alarm is set

Set ALARM/POWER to ON. After listening, set the switch to RADIO or BUZZER.

Note

- The radio or buzzer automatically turns off after about 1 hour.
- To cancel the alarm before the preset time comes, set ALARM/POWER to ◊ STANDBY. The ALARM SET indicator goes off in the display.

AJUSTE DE LA ALARMA

Español

La radio o la alarma suenan automáticamente a la hora especificada todos los días.

Se pueden ajustar dos horas de alarma diferentes, una en la ALARM 1 y la otra en la ALARM 2 para que la alarma suene dos veces al día.

1 Ajuste el ALARM MODE a 1 o a 2.

No es posible ajustar la hora de la alarma cuando el ALARM MODE está en 1 + 2.

2 Mantenga presionado el ALARM y presione SLOW para ajustar la hora de la alarma.

12:00 medianoche

12:00 mediodía

Para que avance rápidamente el reloj, pulse FAST en lugar de SLOW.

3 Mueva el ALARM/POWER a RADIO o BUZZER.

El indicador ALARM SET 1 ó 2 (Ⓐ) se enciende en la pantalla. Cuando llega la hora programada, suena la radio o la campana de alarma.

Para desactivar la alarma, presione ALARM OFF o SNOOZE. Cuando se presiona SNOOZE, la campana suena nuevamente después de unos 7 minutos.

Para verificar la hora de la alarma

Ajuste el ALARM MODE a 1 o a 2 y presione ALARM. Aparecerá la hora de la alarma.

Para cambiar la hora de la alarma

Ajuste nuevamente la hora de la alarma.

Para escuchar la radio mientras la alarma está puesta

Mueva el ALARM/POWER a ON. Cuando termine de escuchar, mueva el interruptor a RADIO o BUZZER.

Nota

- La radio o la campana se desconecta automáticamente después de unas 2 horas.
- Para cancelar la alarma antes de la hora prefijada, mueva el ALARM/POWER a ⓪ STANDBY. El indicador ALARM SET se apaga en la pantalla.

REGLAGE DU REVEIL

Français

La radio ou le signal sonore se fait entendre automatiquement chaque jour à l'heure programmée.

Il est possible de régler deux heures d'alarme différentes, ALARM 1 et ALARM 2, ce qui fait fonctionner la minuterie d'alarme deux fois par jour.

1 Réglez ALARM MODE sur 1 ou 2.

L'heure d'alarme ne peut pas être posée quand ALARM MODE est réglé sur 1 + 2.

2 Tout en maintenant ALARM enfoncé, appuyez sur SLOW pour poser l'heure de l'alarme.

12:00 minuit

12:00 midi

Pour faire augmenter rapidement l'indication de l'horloge, appuyez sur FAST au lieu de SLOW.

3 Réglez ALARM/POWER sur RADIO ou BUZZER.

Le voyant ALARM SET 1 ou 2 (Ⓐ) s'allumera dans l'affichage. A l'heure pré-réglée, la radio ou le signal sonore se fera entendre.

Pour arrêter l'alarme lorsqu'elle se fait entendre, appuyez sur ALARM OFF ou SNOOZE. Si vous appuyez sur SNOOZE, le signal sonore se fera à nouveau entendre après 7 minutes environ.

Pour vérifier l'heure de l'alarme

Réglez ALARM MODE sur 1 ou 2 et appuyez sur ALARM. L'heure de l'alarme s'affichera.

Pour changer l'heure de l'alarme

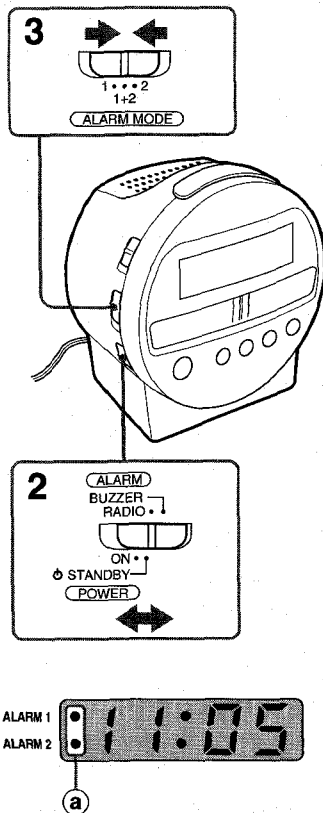
Réglez à nouveau l'heure de l'alarme.

Ecoute de la radio alors que l'alarme est réglée

Réglez ALARM/POWER sur ON. Après l'écoute, réglez le commutateur sur RADIO ou BUZZER.

Remarques

- La radio ou le signal sonore s'arrête automatiquement après 1 heure environ.
- Pour annuler l'alarme avant qu'elle se fasse entendre à l'heure programmée, placez ALARM/POWER sur ⓪ STANDBY. Le voyant ALARM SET s'éteint dans l'affichage.



ALARM SETTING

To set the alarm timer to sound twice a day

- 1 Set two alarm times ALARM 1 and 2 respectively referring to steps 1 and 2 on page 16.
- 2 Set ALARM/POWER to RADIO or BUZZER.
- 3 Set ALARM MODE to 1 + 2.

The ALARM SET indicators 1 and 2 (a) light up in the display.

About the buzzer sound

- The buzzer tones of ALARM 1 and 2 are different.
- The buzzer volume is fixed and cannot be set with the VOLUME control.

Note

- When the alarm times set on ALARM 1 and 2 are the same, the alarm timer functions once at the preset time.
- You cannot set buzzer and radio alarms at the same time.

AJUSTE DE LA ALARMA

Español

Para ajustar la alarma para que suene dos veces al día

- 1** Ajuste dos horas de alarma en ALARM 1 y en 2 respectivamente refiriéndose a los pasos 1 y 2 de la página 17.
- 2** Mueva el ALARM/POWER a RADIO o BUZZER.
- 3** Ajuste el ALARM MODE a 1 + 2.
Los indicadores ALARM SET 1 y 2 (a) se encienden en la pantalla.

Sobre el sonido de la alarma

- Los tonos de las campanas de alarma ALARM 1 y 2 son diferentes.
- El volumen de la campana está fijo y no puede ajustarse con el control VOLUME.

Nota

- Cuando los tiempos de alarma en ALARM 1 y 2 son iguales, la alarma funciona sólo una vez a la hora programada.
- No se pueden ajustar las alarmas de la campana y de la radio para el mismo día.

REGLAGE DU REVEIL

Français

Pour régler la minuterie d'alarme à deux fois par jour

- 1** Réglez les deux heures d'alarme ALARM 1 et 2 respectivement en vous référant aux étapes 1 et 2 de la page 17.
- 2** Réglez ALARM/POWER sur RADIO ou BUZZER.
- 3** Réglez ALARM MODE sur 1 + 2.
Les voyants ALARM SET 1 et 2 (a) s'allumeront dans l'affichage.

A propos du signal sonore

- La tonalité des signaux sonores d'ALARM 1 et 2 est différente.
- Le volume du signal sonore est fixe et ne peut pas être réglé avec la commande VOLUME.

Remarques

- Quand les heures d'alarme posées pour ALARM 1 et 2 sont identiques, la minuterie d'alarme fonctionne une fois à l'heure programmée.
- Les alarmes par signal sonore et radio ne peuvent pas être à la même heure.

SLEEP TIMER SETTING

You can use the sleep timer to turn the radio off automatically after up to 59 minutes.

- Before setting, tune in to a station. (See page 14.)

1 Set ALARM/POWER to \odot STANDBY.

2 Press SLEEP.

The radio comes on. The power will automatically cut off after 59 minutes.

To set less than 59 minutes, press SLOW repeatedly while keeping SLEEP pressed.

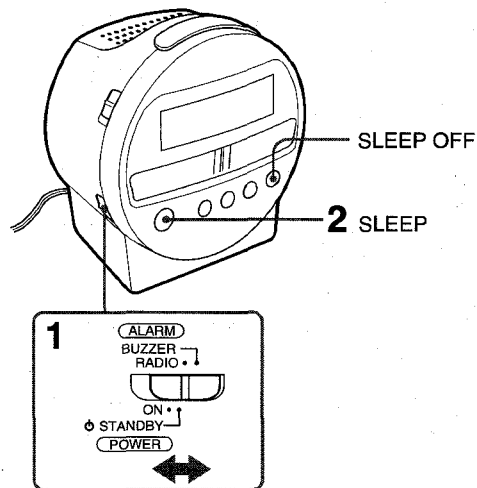
To cancel the sleep timer, press SLEEP OFF.

To check the remaining time of the sleep timer.
Press SLEEP.

To use both the sleep timer and the alarm

You can fall asleep listening to the radio and still be awakened by the radio/buzzer alarm at a preset time.

Press SLEEP to set the sleep timer after setting the alarm timer.



AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR

Español

Se puede utilizar el temporizador para dormir para desconectar automáticamente la radio después de 59 minutos

- Antes de este ajuste, sintonice una emisora. (Consulte la página 15.)

1 Mueva el ALARM/POWER a  STANDBY.

2 Presione SLEEP.

Se enciende la radio. La corriente se desconecta automáticamente después de 59 minutos.

Para programar la desconexión a menos de 59 minutos, presione varias veces SLOW mientras mantiene presionado SLEEP.

Para cancelar el temporizador para dormir, presione SLEEP OFF.

Para verificar el tiempo restante del temporizador para dormir.

Presione SLEEP.

Para utilizar tanto el temporizador para dormir como la alarma

Puede quedarse dormido escuchando la radio y sin embargo despertarse con la alarma de la radio/campana a la hora prefijada.

Presione SLEEP para ajustar el temporizador para dormir después de ajustar la hora de la alarma.

REGLAGE DE LA MINUTERIE D'ARRÊT DIFFÉRE

Français

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt différé pour que la radio s'éteigne automatiquement après une durée jusqu'à 59 minutes.

- Avant de procéder au réglage, syntonisez une station. (Voyez page 15.)

1 Placez ALARM/POWER sur  STANDBY.

2 Appuyez sur SLEEP.

La radio s'allume. La radio s'éteindra automatiquement après 59 minutes.

Pour régler à moins de 59 minutes, appuyez de manière répétée sur SLOW en maintenant SLEEP pressé.

Pour annuler la minuterie d'arrêt différé, appuyez sur SLEEP OFF.

Pour vérifier le temps restant de la minuterie d'arrêt, appuyez sur SLEEP.

Pour utiliser à la fois la minuterie d'arrêt différé et l'alarme

Vous pouvez vous endormir au son de la radio et vous faire réveiller par la radio/signal sonore à l'heure programmée.

Appuyez sur SLEEP pour activer la minuterie d'alarme après avoir réglé l'heure de l'alarme.

SPECIFICATIONS

English

Power source	Household current AC 120 V, 60 Hz
Output	280 mW (EIAJ)/Max: 400 mW
Power consumption	4 W
Speaker	57 mm
Frequency range	FM: 87.5 – 108 MHz AM: 530 – 1,710 kHz
Antennas	FM wire antenna Ferrite bar antenna for AM
Dimensions (W × H × D)	130 × 140 × 117 mm
Weight	Approx. 720 g

- The specifications and external appearance are subject to change without notice.
- Specifications, trade mark and model name are marked on the bottom of the unit.

To maintain good performance

Keep cassette tapes, magnetic cards and other magnetically recorded materials away from the speaker as the recorded information may be erased or noise on cassette tapes may occur.

To clean the cabinet

Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.

Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner.

ESPECIFICACIONES

Español

Fuente de alimentación

Corriente del hogar
CA de 120 V, 60 Hz

Salida 280 mW (EIAJ)/Máx. 400 mW

Consumo eléctrico

4 W

Altavoz 57 mm

Gama de frecuencias

FM: 87,5 – 108 MHz
AM: 530 – 1.710 kHz

Antenas

Antena de cable FM
Antena de barra de ferrita para AM

Dimensiones (An. × Al. × Prof.)

130 × 140 × 117 mm

Peso Aprox. 720 g

- Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones, logotipo de la marca y nombre del modelo están indicados debajo del aparato.

Para mantenerlo en buen estado

Mantenga las cintas de casete, tarjetas magnéticas u otros materiales grabados magnéticamente alejados del altavoz ya que la información grabada puede borrarse o puede haber ruidos en las cintas de cassette.

Para limpiar el mueble

Utilice un paño suave empapado en una solución de detergente neutro.

No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

FICHE TECHNIQUE

Français

Source d'alimentation

Alimentation secteur
120 V CA, 60 Hz

Courant de sortie 280 mW (EIAJ)/Maxi: 400 mW

Consommation électrique

4 W

Haut-parleur 57 mm

Plage de fréquences

FM: 87,5 – 108 MHz
AM: 530 – 1.710 kHz

Antennes

Antenne-fil FM
Antenne-tige de ferrite pour AM

Dimensions (l × h × p)

141 × 118 × 122 mm

Poids

720 g

- Les caractéristiques et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
- Les caractéristiques, la marque et la désignation du modèle sont indiqués au-dessous de l'appareil.

Pour assurer un bon fonctionnement

N'approchez pas de cassettes, cartes magnétiques ou autres supports d'enregistrement magnétique du haut-parleur car ceci pourrait effacer les informations enregistrées ou créer des parasites sur les cassettes.

Pour nettoyer le coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

N'utilisez pas de solvants puissants, tels qu'alcool, benzine ou diluant.

AIWA CO.,LTD.

87-RU4-906-01
961107AAO-OX
Printed in Hong Kong